



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 23** **vom 03.05.2018**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I                    MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018 finden vom 02. & 03. Juni 2018 in Kaltern statt. Der ausrichtende Verein ist der KALTERER SV.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****9. Spieltag**

ASV Altherren Vahrn	GS BRESSANONE	0:0
---------------------	---------------	-----

**10. Spieltag**

ASV Albeins	Milland	5:0
GS BRESSANONE	ASV Lüsen	2:1

**Kreis Pustertal****10. Spieltag**

SV Terenten	ASV Dietenheim/Aufhofen	3:0
SSV Pfalzen Altherren	Altherren Schabs	2:1
AH Welsberg	US LA VAL	6:0

**Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****10. Spieltag**

ASV FC Dynamo Gries	Steinegg Freizeit	1:1
---------------------	-------------------	-----

**Kreis Etschtal/Passeier****12. Spieltag**

Lokomotive Mortin	ASV Hinterulten	0:4
-------------------	-----------------	-----

**13. Spieltag**

ASV Ulten Raiffeisen	ASC Schenna	3:1
----------------------	-------------	-----

**14. Spieltag**

A.S.V. RIFFIAN-KUENS	FC Tirol	2:0
ASC Schenna	Maia Staff	1:2
ASV Ulten Raiffeisen	ASC Passeier	2:0

**Kreis Pustertal****14. Spieltag**

TONIG BAR FELDTHURNS	SpG Rasen-Antholz	4:1
FZ Plose	SSV Mühlwald FZ	2:2
SpG Gsies	ASV VILLNÖSS/TEIS	3:1

## Kreis Unterland/Regglberg

### 14. Spieltag

AFC St. Pauls	SSV Voran Leifers	2:2
AFC Girlan	AMATORI ORA - AUER	4:0

## Kreis Vinschgau

### 14. Spieltag

ASV PRAD FREIZEIT	Spg Morter/ Martell	2:2
-------------------	---------------------	-----

### 16. Spieltag

Club da ballapè Val Müstair	SPG Schluderns-Glurns	5:0
ASV. Schnals	ASV PRAD FREIZEIT	1:3

## Kreis Wipptal

### 9. Spieltag

PASV Eisbär Pfitsch	CF Sterzing	0:3
A.F.C. Pflersch	ASV Freienfeld	1:2

### 10. Spieltag

ASV Freienfeld	ASV Ratschings - Tenne Lodges	2:2
ASV Mareit	ASV Aicha	2:3
CF Sterzing	A.F.C. Pflersch	0:2

## Kleinfeld

## Kreis Mitte

### 14. Spieltag

TROULER SCHUSSLER	Gschmitzn Samar	0:5
Haslacher SV 2	SV Lana Kleinfeld	2:1

## Kreis Ost

### 10. Spieltag

FCS BRUNICO	Oldies Plose/Afers	7:2
F.C. Fuca Five	FC Schrambach	5:2

## Kreis Süd

### 14. Spieltag

AFC Rentsch	AH Montan	1:0
ASV Kaltern	FC GRIES	6:2

**Kreis West****9. Spieltag**

SC-Schlanders	Schlossgeister Lichtenberg	6:1
---------------	----------------------------	-----

**10. Spieltag**

ASC LAAS/RAIFFEISEN	ASV Stilfs Raiffeisen	7:2
Kortscher Kleinfeld	SC-Schlanders	7:2

**Kleinfeld-Altherren****Kreis West****13. Spieltag**

Olimpia	1. MFC Optimal Service	5:7
---------	------------------------	-----

**14. Spieltag**

ASV Laatsch	ASV Schluderns	1:5
1. MFC Optimal Service	Schenner Altherren	5:2
ASV Prad Altherren	ASV Latsch AH	3:5

**Pokal - Altherren****Pokal Halbfinale 1****1. Spieltag**

Rodeneck/Vals	ASV Altherren Vahrn	3:2
---------------	---------------------	-----

**Pokal Halbfinale 2****1. Spieltag**

Altherren Schabs	SSV Pfalzen Altherren	4:2
------------------	-----------------------	-----

**Pokal - Freizeit****Pokal Halbfinale 2****2. Spieltag**

Maia Staff	SpG Gsies	3:2
------------	-----------	-----

**Pokal - Kleinfeld****Pokal Gruppe 5****2. Spieltag**

FCS BRUNICO	Gschmitztn Sarnar	2:5
-------------	-------------------	-----

**Pokal Gruppe 6****2. Spieltag**

Steinegg Kleinfeld	Asv Tschermers Kleinfeld	5:1
--------------------	--------------------------	-----

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	SpG Gsies : SSV Mühlwald FZ vom 12.05. findet am 10.05. um 20:00 Uhr statt.
Wipptal	PASV Eisbär Pfitsch : ASV Ridnaun Freizeit vom 27.04. findet am 08.05. um 20:00 Uhr statt.
Eisacktal/Bozen	Barbian\Willanders : Cuca Urtjei findet am 05.05. um 21:00 Uhr statt. Inter Club Pupi : FC Gulasch Kastelruth vom 28.04. findet am 07.05. um 20:30 Uhr statt. Steinegg Freizeit : Team 92 Schlern vom 04.05. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt. Cuca Urtjei : Team 92 Schlern findet am Sonntag, 13.05. um 20:00 Uhr in Wolkenstein statt. FC Gulasch Kastelruth : Steinegg Freizeit vom 11.05. findet am 14.05. um 20:30 Uhr statt. Cuca Urtjei : Inter Club Pupi findet am Sonntag, 27.05. um 20:00 Uhr in Wolkenstein statt.
Unterland/Regglberg	Die Mannschaft SG Eggental hat sich von der Meisterschaft zurückgezogen, deshalb bleibt der jeweilige Gegner Spielfrei. Keine Änderungen
Etschtal/Passeier	Die Heimspiele des FC Tirol finden alle um 20:00 Uhr statt. ASV Hinterulten : FC Tirol vom 31.03. findet am 08.05. um 20:30 Uhr statt.
Vinschgau/Meran	ASV Schnals : SPG Morter/Martell vom 04.05. findet am 08.05. um 20:30 Uhr in Schnals statt. ASV Prad Freizeit : SPG Schluderns-Glurns vom 05.05. findet am 04.05. um 20:30 Uhr statt. Club da ballapè Val Müstair : ASV Prad Freizeit vom 12.05. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt.
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Fc Selva 1970 : Rittensport vom 28.04. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt.
Mitte	Asv Tschermers Kleinfeld : SV Lana Kleinfeld vom 11.05. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt.
Süd	AH Montan : FC Gries vom 20.04. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt.
West	Keine Änderungen
Altherren	A.S.V. Eyrs : Olimpia vom 28.04. findet am 09.05. um 20:30 Uhr statt.
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Eisacktal	Die Mannschaft SG Latzfons/Verdings kann an den Endspielen nicht teilnehmen, so dass im Falle einer Qualifikation dieser Mannschaft die dritte Mannschaft an den Endspielen teilnimmt. Keine Änderungen
<b>Pokal</b>	
Freizeit	ASV Kaltern : FC Tirol findet am 16.05. um 20:30 Uhr statt. SpG Gsies : Maia Staff findet am 16.05. um 20:30 Uhr statt.
Kleinfeld	ASV Tramin : FCS Brunico findet am 21.05. um 20:30 Uhr statt. ASV Tschermers : Haslacher SV 2 findet am 21.05. um 20:30 Uhr statt.
Altherren	ASV Altherren Vahrn : Rodeneck/Vals findet am 21.05. um 18:00 Uhr statt. SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs findet am 21.05. um 18:00 Uhr statt.

**Teil IV****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>2 Spieltag Sperre</b>	
<b>PINGGERA Daniel (27364) - AMATEURSPORTVEREIN STILFS</b>	Sperre
ASC LAAS/RAIFFEISEN : ASV Stilfs Raiffeisen	Spiel vom 28.04.2018 / Kleinfeld
2 Spieltage Sperre wegen groben Foulspiels	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>REIFER Christoph (26731) - AMATEURSPORTVEREIN SCHABS</b>	Rote Karte
SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs	Spiel vom 28.04.2018 / Altherren
<b>MAIR Daniel (25443) - AMATEURSPORTCLUB RASEN</b>	Rote Karte
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Rasen-Antholz	Spiel vom 27.04.2018 / Freizeit
<b>ZUBLASING Armin (25200) - AMATEURFUSSBALLCLUB ST. PAULS</b>	Rote Karte
AFC St. Pauls : SSV Voran Leifers	Spiel vom 27.04.2018 / Freizeit
<b>POLIG Daniel (23171) - AMATEURSPORTVEREIN RATSCHINGS</b>	Sperre
ASV Freienfeld : ASV Ratschings - Tenne Lodges	Spiel vom 28.04.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>GASSER Philipp (22946) - AMATEURSPORTVEREIN FELDTHURNS</b>	Sperre
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Rasen-Antholz	Spiel vom 27.04.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>TAPPEINER Christian (22932) - AMATEURSPORTVEREIN SCHNALS</b>	Sperre
ASV. Schnals : ASV PRAD FREIZEIT	Spiel vom 28.04.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>KERSCHBAUMER Florian (24853) - AMATEURSPORTVEREIN FELDTHURNS</b>	Sperre
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Rasen-Antholz	Spiel vom 27.04.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>AGREITER Roman (23510) - AMATEURSPORTCLUB RASEN</b>	Sperre
TONIG BAR FELDTHURNS : SpG Rasen-Antholz	Spiel vom 27.04.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>CELANO Francesco Rosario (25499) - GS BRESSANONE</b>	Sperre
GS BRESSANONE : ASV Lüsen	Spiel vom 28.04.2018 / Altherren
4 gelbe Karten	

## Spielersperren Pokal

2 Spieltag Sperre	
<b>SINANI Sokol (27547) - FCS BRUNICO</b>	Sperre
FCS BRUNICO : Gschmitztn Sarnar	Spiel vom 01.05.2018 / Pokal-Kleinfeld
2 Spieltage Sperre wegen groben Foulspiels	
1 Spieltag Sperre	
<b>TASCHLER Bernhard (26422) - SSV PICHL/GSIES AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
Maia Staff : SpG Gsies	Spiel vom 01.05.2018 / Pokal-Freizeit
2 gelbe Karten	
<b>KÖCK Hartwig (26712) - AMATEURSPORTVEREIN RODENECK</b>	Sperre
Rodeneck/Vals : ASV Altherren Vahrn	Spiel vom 01.05.2018 / Pokal-Altherren
2 gelbe Karten	

## Spielverschiebungen

Der Verein ASV Schnals hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Vlnschgau) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein Rittensport hat den Termin der Spielverschiebung (KF Ost) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

